

29

37

29

Je crois, Monsieur, que la meilleure traduction  
française de Tite Live, c'est publiée il n'y a pas longtemps par  
M<sup>r</sup>: Durand de la Malle. Je n'ai que celle de Guérin; il y a  
vingt-cinq ans que je l'ai lue & j'ai mes souvenirs qui elle  
est assez médiocre. Je vous l'aurais pour M<sup>l</sup>: de Staël  
si cette médiocrité & 10 vol in 12<sup>e</sup>, ne lui ôtent pas le désir de  
lire cet Historien.

J'ai eu l'occasion de voir que Mallet dans son Histoire de  
Suïsse, suit Grégoire de Tours sur l'extinction Visigothe de Gundioe.  
Après avoir raconté la mort de Gundicaire & le défit de Bourgignons  
par les Huns, il parle de la nouvelle extension que reçut leur monarchie  
en prenant pour Roi un Prince de la maison royale de Visigoth, .....  
Le Roi Visigoth de ce temps d'Atthamaric se nommait Gundovic ou  
Gundioe. Il fonda donc une nouvelle dynastie en Bourgogne, &  
avec le secours de Visigoth, il joignit à ce petit royaume de Province les  
Mallet ne cite point et je ne sais s'il a quelque autre autorité que  
celle de Grégoire de Tours. Ce qui me surprend le plus c'est qu'il paraît  
établir que Gundioe était Français à Gundicaire. Il dit que e des vier  
périt avec toute la famille dans le guerre de Huns qu'il place en 454.

Tout cela est fort en opposition avec ce qui est rapporté dans le grand  
ouvrage de l'Art de vérifier les dates. Gundioe y est fils de  
Gundicaire & il lui succéda en 436 ou environ. Je ne suis